

鳳凰 资讯

甘肅省で H7N9 患者 3 名を確診

鳳凰網 news.ifeng.com

2017-04-26

07:29:59 来源: 甘肅日報

本報蘭州 04 月 25 日訊 (記者 宜秀萍) 記者は、本日開催された全省 H7N9 インフルエンザ予防管理工作會議の席上、4 月から、わが省では相次ぎ酒泉市の肅州、玉門、瓜州と張掖市の甘州、山丹、高台の 6 県・市区における外部環境のモニタリング中 H7N9 ウィルスが検出されたと知ったが、これまでに、既に 3 名の H7N9 患者が確診されている。外部環境モニタリングの結果から、専門家はわが省には継続的にヒト感染 H7N9 患者が見つかる可能性があり、酒泉市と張掖市のリスクは比較的高い、また、その他の地区でも患者が見つかる可能性は排除できないとしている。

甘肅省で確診された患者 3 名は、夫々酒泉市と張掖市から出ている。04 月 07 日、酒泉市肅州区が甘肅省初の患者を確診したが、患者は発症前に何度も活禽販売店で暴露をしていたものの、04 月 18 日に治癒退院している。04 月 19 日、張掖市甘州区が患者 1 名の確診を報告。患者は 43 歳女性で、燙鶏店(鶏を処理する店)で、熱湯洗浄や羽筆り、屠殺活動に従事していたが、現在病院で治療を受けており、症状は安定している(転 2 版)。

(1 版より)甘州区疾病管理センターが 04 月 16 日に患者が働いていた燙鶏店の環境サンプルを採取したところ、H7N9 ウィルスが検出された。04 月 22 日、酒泉市瓜州県で 1 名の確診患者が報告されたが、患者は 47 歳の女性で、発症の 10 日前に夫の経営している活禽販売店で何度も仕事を手伝っており、04 月 11 日に症状が現れたが医師にかからず、04 月 17 日に病状が悪化してからプライベートクリニックを受診、04 月 20 日にさらに容体が悪化したため玉門市の人民医院(第一人民医院と第二人民医院のいずれか)に転送され、H7N9 疑い例とされた。採取されたサンプルを検査したところ、H7N9 ウィルスの陽性反応が出た。この患者は、04 月 21 日に酒泉市人民医院に転送され隔離治療を受けているが、危篤で、多臓器不全が現れている。現在積極的な治療がなされている。

国家衛生計生委の発表に拠れば、2017 年、我が国内では既に 22 の省で H7N9 患者 511 例が報告されているが、うち 188 人が死亡している。03 月下旬に、インフルエンザは西部や北方の省に向けて拡散を開始している。04 月、北京や天津、遼寧がこの季節初の患者を報告、甘肅省やチベットでは 2013 年以来初の患者を報告、河北省や山東省では 4 月の報告患者数が明らかにこれまでの数か月より多くなっており、インフルエンザ患者数が上昇傾向にあるといえる；南方の省でもインフルエンザは発生している。新発地区が増えるにつれ、この二週間、全国におけるインフルエンザはぶり返しの兆候を見せており、予防制御は大変厳しい状況になっている。全国の患者調査によると、90%の患者には発症前に活禽関連の暴露歴があった。うち 69%の患者は活禽市場或いは市場から購入された活禽に暴露しており、21%の患者は家庭内で飼育している鳥或いはその他活禽環境に暴露していた。H7N9 ウィルスに汚染された活禽市場及び感染した鳥が、ヒト感染への主要感染源となっている。これまでのところまだヒトへの感染力や毒性、ヒトヒト間の感染能力に変化があるとのエビデンスは得られていない。

Ifeng Lanzhou Apr. 25, 2017:

The reporter learned that since April, the province has successively in 6 counties of Suzhou, Yumen, Guazhou of Jiuquan City, and Ganzhou, Shandan, Gaotai of Zhangye City, the H7N9 virus was detected in the routine monitoring of the urban environment outside one after another. **Now, we have already diagnosed 3 cases of H7N9 avian flu.** According to the results of external environmental monitoring, expert judged, there is the possibility of continuous human infection H7N9 cases, and Jiuquan City and Zhangye City has the higher risk, other areas do not rule out the possibility of cases.

Three cases confirmed in our province were from Jiuquan City and Zhangye City. April 7, 2017, Suzhou district of Jiuquan City confirmed the first diagnosis of H7N9 case, the patient, before the onset she had exposure to live poultry at the live poultry shop several times, was cured and discharged on April 18, 2017.

April 19, Zhangye City's Ganzhou District reported a confirmed case, the 43-year-old patient was female, and worked at a hot chicken shop engaged in live chicken hot washing, plucking and slaughtering. She is currently hospitalized for treatment, is in stable condition. (To edition 2)

(From edition 1) Ganzhou District CDC on April 16 collected the environmental specimens from the patient's working place of hot chicken shop, and detected H7N9 virus.

April 22, Guizhou County of Jiuquan City, diagnosed a case. The patient is a 47-year-old female. She helped her husband's live poultry shop to sell the birds so many times before the onset. Though symptoms appeared on Apr. 11,

she did not go to the hospital. On April 17, since illness got worse, she went to a private clinic. On Apr. 20, her condition got serious and she was transferred to Yumen City's People's Hospital for treatment and diagnosed as suspected H7N9 case. The result of sample testing was H7N9 positive. She was transferred to Jiuquan City People's Hospital for isolation treatment. As her condition is critical and there are multiple organ failures seen, she is currently receiving active treatment.

According to the NHFPC, 511 cases of H7N9 have been reported in 2017 in 22 provinces, of which 188 have died. In late March the epidemic began to spread to the west and north.

In April, Beijing, Tianjin, and Liaoning reported the first case in this season, and Gansu, Tibet reported the first cases of H7N9 AIV since 2013. Further, the number of reported cases in April in Hebei and Shandong were significantly higher than the previous few months, the epidemic was on the rise; The southern provinces still have epidemic(s). With the increase in new areas, within these two weeks, the epidemic has rebounded in the mainland, and prevention/control is in so difficult situation.

According to the national case survey, 90% of the cases were reported they have exposures to the live birds before their onsets, 69% of which were exposed to the live poultry market(s) or market source of live poultry(s), and 21% were exposed to domestic poultry or other live poultry environment.

The live poultry market(s) and infected chickens contaminated with the H7N9 virus are the main source of infection. It has not yet been found that the virus has evidence of changes in human infectivity, virulence and interpersonal communication.

http://news.ifeng.com/a/20170426/50995084_0.shtml

..... 以下是中国語原文

我省确诊 3 例人感染 H7N9 病例

凤凰网 news.ifeng.com 2017-04-26 07:29:59 来源: 甘肃日报

本报兰州 4 月 25 日讯(记者宜秀萍)记者从今天召开的全省 H7N9 疫情防控工作会上获悉,自 4 月以来,我省先后在酒泉市肃州、玉门、瓜州和张掖市甘州、山丹、高台 6 县市区外环境常规监测中检测出 H7N9 病毒,目前,已确诊 3 例人感染 H7N9 病例。根据外环境监测结果,专家研判,我省存在继续出现人感染 H7N9 病例的可能性,且酒泉市和张掖市的风险较高,其他地区也不排除出现病例的可能性。

我省确诊的 3 例病例分别来自酒泉市和张掖市。4 月 7 日,酒泉市肃州区确诊我省首例 H7N9 病例,患者发病前多次暴露于活禽销售店,已于 4 月 18 日治愈出院。4 月 19 日,张掖市甘州区报告一例确诊病例,患者为女性,43 岁,在烫鸡店从事活鸡烫洗、拔毛和宰杀工作,目前正在住院治疗,病情稳定。(转 2 版)

(接 1 版)甘州区疾控中心 4 月 16 日采集了该患者工作的烫鸡店环境标本,检出 H7N9 病毒。4 月 22 日,酒泉市瓜州县报告一例确诊病例,患者为女性,47 岁,发病前 10 天内多次到其丈夫经营的活禽销售店帮忙,4 月 11 日出现症状未就诊,4 月 17 日病情严重后在私人诊所就诊,4 月 20 日病情加重转至玉门市人民医院治疗,被诊断为疑似 H7N9 病例,经采样检测为 H7N9 病毒阳性。这名患者于 4 月 21 日转入酒泉市人民医院进行隔离治疗,病情危重,出现多脏器衰竭,目前正在积极救治。

据国家卫生计生委通报,2017 年我国内地已有 22 个省份报告 H7N9 病例 511 例,其中死亡 188 人。3 月下旬疫情开始向西部、北方省份扩散。4 月份,北京、天津、辽宁在本流行季首次报告病例,甘肃、西藏报告了 2013 年以来的首例病例,河北、山东 4 月报告病例数明显高于前几个月,疫情呈上升态势;南方省份疫情仍有发生。随着新发地区的增多,近两周,全国疫情有所反弹,防控形势十分严峻。根据全国病例调查,90%的病例发病前有活禽相关暴露史,其中 69%病例暴露于活禽市场或市场来源活禽环境,21%病例暴露于家养禽或其他活禽环境。被 H7N9 病毒污染的活禽市场及感染的鸡是人感染的主要来源。目前尚未发现该病毒发生对人感染力、毒力和人际传播能力改变的证据。

20170426A 甘肃省酒泉市张掖市で H7N9 患者 3 名を確診(凤凰网)